

# Bataga hinkantoo kaŋ Piyer n'a hantum

## Citaaboo fahamandiroo

*Piyer mana batagaa hinkantoo woo hantum kala Isa ganakey kul se nongu kul kaŋ ra i goo. Nga alhuzunoo kaŋ se a hantum man'ti kala borey kaŋ ceeci ka ganakey darga nda cawandiyar kaŋ man'ti Alhabar Boryaa. I ga nee Isa si yee kate. Piyer bayrandi kaŋ Irkoy ga suuri, a si baa boro kul ma halaci, a si baa kala borey ma tuubi ka hallasi. Woo se hala sohō a mana yee kate. A bayrandi mo kaŋ hayaa kaŋ nda i ga hima ka tangam k'a tee man'ti kala ka denji Isa ga ka hanga nga meeŋenoo bande kaŋ i maar'a nga taalibey mijey ra. A ga ganakey hoyray i ma koy jine Isa fondaara.*

## Borey kaŋ se batagaa sanbandi maapey

### nda fooyanoo kaŋ teendi i se

**1** <sup>1</sup> Agay Simon Piyer kaŋ ti Isa \*Almasihu tam nda nga \*diyaw ka batagaa woo hantum borey se kaŋ duu ir bande naanaa alhaku follokaa ir Koyoo kaŋ ti ir Hallasikaa Isa Almasihu ŋerretaraa albarkaa ra. <sup>2</sup> Irkoy \*anneemaa nda nga alaafiya ma boobo war ga Irkoy nda ir Koyoo Isa bayyanoo ra.

### Irkoy ciyayanoo nda nga suubayanoo

<sup>3</sup> Irkoy hinoo n'ir noo hayaa kul kaŋ ga ir ga too hunayan nda Irkoy ganayan here, ka bora bayrandi ir se kaŋ n'ir cee nga boŋ daržaa nda nga gaaboo ra. <sup>4</sup> Ngi albarkaa ra a n'ir noo haya hennayan kaŋ ga hanse ka beeri kaŋ a gay a nee nga g'i noo ir se. A na woo tee hala war ma hima nda Irkoy ka duu nga annuura ra, war kaŋ hallasi boonay laaley ra kaŋ goo aduŋra ra kaŋ ga adamize halaci. <sup>5</sup> Woo hunday maaganda se war ma gaabandi ka attabiya henna tonton war naanaa ga, ka bayray tonton attabiya ga, <sup>6</sup> ka hin ni boŋ tonton bayraa ga, ka muŋeyan tonton ka hin ni boŋ ga, ka Irkoy ganayan tonton muŋeyan ga, <sup>7</sup> ka armataray baji tonton Irkoy ganayan ga, ka baji tonton armataray baji ga. <sup>8</sup> Zama nda hayey wey goo war ra, i ga koy de i ga tonton nda booboyan, i ga war gaabandi war ma goy, war ma haya henna tee k'ir Koyoo Isa \*Almasihu bay. <sup>9</sup> Boro kaŋ ra hayey wey sii, danaw no, a si dii nongu mooro ra, a dirŋa nga cee jinaa zunubey henandiyanoo.

<sup>10</sup> Woo maaganda se, ag'armey, wa gaabandi ka koy jine war ciyayanoo nda war suubayanoo tabatandiroo ra. Zama nda war ga wey tee, war si kaŋ abada. <sup>11</sup> Takaa woo ra ir Koyoo nda ir Hallasikaa Isa Almasihu \*Laama abadantaa ga hay war se hā.

<sup>12</sup> Woo se waati kul ay ga huga nda ka war hongandi hayey wey, ba kaŋ se war g'i bay, de mo war nin sohō da cimoo ra kaŋ war duu a. <sup>13</sup> Amma ay ga miile kaŋ a ga hima kaŋ kullihinne ay goo hukukumoo woo ra kaŋ ti ay gaahamoo, ay ga war lakkaley zumandi ka war hongandi hayey wey. <sup>14</sup> Ay ga bay kaŋ ne nda kayna ay ga hukukumoo woo kaŋ ti ay gaahamoo naŋ nda takaa kaŋ nda ir Koyoo Isa Almasihu hunday n'a bayrandi ya ne. <sup>15</sup> Ay ga taka kul tee kaŋ ay koyyanoo banda ga, war ma hongu hayey wey waati kul.

### Isa diyawayan dii nga daržaa

<sup>16</sup> Man'ti ir nka hanga filla carmanteyan bande kaŋ mana hun kala adamizey lakkaley ra, waatoo kaŋ ir n'ir Koyoo Isa \*Almasihu hinoo nda nga kaayanoo har war se, ir tee nga darža beeroo seedeyan kaŋ ir dii a nda ir moŋey. <sup>17</sup> Zama Baabaa

Irkoy n'a noo beeray nda darža waatoo kaŋ a maa jindoo kaŋ hun darža beeroo ra ka nee a se: «Woo ti agay \*Iz'aroo, ay baakaa, nga ti ay ŋaaloo.»<sup>a</sup> <sup>18</sup> Ir maa jindoo din kaŋ hun beenaa ra waatoo kaŋ ir goo a bande tondi hondu henanantaa ga.

<sup>19</sup> Koyne mo ir ga felle annabey šennoo ga kaŋ ga war goo nda cimi ka war money kanji a ga sanda fitilla kaŋ ga dii nongu kubayante ra hala moo ma boo, de subbaahi handaraa ma kay war biney ra. <sup>20</sup> Haya foo ne kaŋ war ma hanse k'a bay kaŋ ti \*Citaaboo ra, annabi šenni kul sii no kaŋ hun annaboo lakkaloo ra. <sup>21</sup> Annabi šenni mana bay ka tee adamize ibaayoo, \*Hundi Henanantaa no ma adamize tuti a ma šelaŋ Irkoy maŋnoo ga.

---

<sup>a</sup>1.17 Matiyu 17.5; Marku 9.7; Luka 9.35.

## Cawandikaw taariharkey

(Žud batagaa 4–13)

**2**<sup>1</sup>Taari annabiyaŋ bay ka bara Izirayel jamaa ra, takaa din da nda war mo ra, taari cawandikawyaŋ ga kaa ka bara. I ga kate taari cawandiyan halacanteyaŋ ka zanba k'i hurandi ka ngi Koyoo yankar kaŋ n'i day. I ga kate ngi boŋ ga halaciyan cahãnte. <sup>2</sup>Boro boobo ga hanga ey ngi haya futu boonayyanoo ra, ngi maaganda se cimoo fondaã maapoo ga hasara. <sup>3</sup>Albahiiritaray se i ga ceeci ka war day nda šenni darganteyaŋ. Ngi ciitoo gay a goo fondaã ra, ngi halaciroo si gay.

<sup>4</sup>Nda Irkoy mana almalaykey naŋ kaŋ na zunubu tee, a n'i warra k'i haw guusu futaa ra, k'i dii kubaa din ra ciitoo se. <sup>5</sup>Nda a mana aduŋna žeenaa naŋ, amma a na hari beeroo doori boro laaley aduŋna ga k'i halaci, Nuhu hinne kaŋ ti šerretaraa waazukaw nda boro iyye ka hallasi. <sup>6</sup>Nda a na Sodom nda Gomor koyrawey [halaci] k'i ton k'i tee boosu, woo no ma cebe boro laaley se hayaa kaŋ g'i batu. <sup>7</sup>Amma nda a na Lotu kaŋ ti boro šerrantaa hallasi kaŋ hanse ka torro goy futu teekey boonay laalaa sabbu se, <sup>8</sup>zama boro šerrantaa woo si huna kala gamey ra, a ga dii ey, a ga maa i se, zaari kul nga hundi šerrantaa ga zarabi ngi goy futawey sabbu se, <sup>9</sup>nda ir Koyoo na hayey wey kul tee, a ga cebe kaŋ a ga wan ka borey kaŋ ga Irkoy gana kaa siiyan ra ka borey kaŋ si šerre soolu ciitoo zaaroo se k'i zukandi. <sup>10</sup>Waaniwaani borey kaŋ ga hanga ngi hundi-ibaayi boonay žiibey bande ka koytaraa kaynandi. Cawandikaw taariharkey wey ga naanay ngi boŋ, alfitinakoyniyaŋ no, i si hunbur ka beenaa hinikoyey wow. <sup>11</sup>Ba almalaykey kaŋ gaaboo nda ngi hinoo ga bisa borey waney si hinikoyey ciiti k'i wow ir Koyoo jine. <sup>12</sup>Borey din ga hima nda adabbayaŋ kaŋ sii nda lakkal kaŋyaŋ mana hayandi kala ka diyandi ka wiiyandi se. I ga hayayaŋ wow kaŋ i s'i bay. Woo maaganda se i ga buu sanda adabbawey wey. <sup>13</sup>I ga duu ifutaa kaŋ i n'a tee banaa. Zaarikay cululu a ga kan i se ngi ma ngi kaani futawey tee. Nda i goo ma ŋaa war bande, a ga kan i se ngi ma war darga, i man'ti kala žiibi nda laybu. <sup>14</sup>Moŋey ga too met nda woy kaŋ ga zina, i si fay nda zunubu teeyan. I ga borey derandi kaŋ mana nin, biney nin albahiiritaray ra, danganteyaŋ no. <sup>15</sup>I dere, i na fondo šerrantaa naŋ ka Balam fondaã zaa, Bosor<sup>b</sup> iz'aroo kaŋ ga baa banaw žiiba. <sup>16</sup>Amma i citi a ga nga layboo maaganda se, adabba kaarumay kaŋ si šelaŋ, nga no ka šelaŋ nda adamize jinde ka annaboo lakkal jaŋaa kayandi.<sup>c</sup>

<sup>17</sup>Borey wey man'ti kala hari dandiguusu kaŋ ra hari sii, hirri kaŋ hewoo g'a gaaray. Kubay bibi tik g'i batu. <sup>18</sup>I ga bolsay šenni yaadayaŋ har, i ga ngi gaaham boonay futawey ka borey derandi kaŋ mana gay ka hun borey ra kaŋ ga dira dereyan ra. <sup>19</sup>I g'i noo allaahidu kaŋ i ga sawalandi, ka gar ngi hunday man'ti kala haya funba baŋna, zama haya kaŋ hin ni se, n'ga tee baŋna. <sup>20</sup>Nda borey kaŋ hun aduŋna hayey žiiboo cire ir Koyoo nda ir Hallasikaa Isa \*Almasihu kaŋ i n'a bay albarkaa ra, nda i naŋ haya žeeney din ma yee ka ngi yeeti ngi cire, ngi taka kokorantaa ga jaase ijinaa. <sup>21</sup>Zama nda i nka mana fondo šerrantaa bay jina baa i se i m'a bay i ma duu ka yee ka šiiri yaamar henanantaa se kaŋ nondi i se. <sup>22</sup>Hayaa kaŋ yaasaa n'a har, nga ti cimi, nga da ka tee i ga kaŋ ti: «Hanšoo yee hayaa kaŋ a n'a yeeri ga»<sup>d</sup>, nbirŋa woyoo nka ŋumay jina a koy nga boŋ birji batakaraa ra.

<sup>b</sup>2.15 Bosor da se i ga nee Bewor nongey jerey ra.

<sup>c</sup>2.15–16 Kabuyanay 22.4–35.

<sup>d</sup>2.22 Yaasawey 26.11.

### Ir Koyoo yee kateyanoo

**3**<sup>1</sup> Ay baakey, sohō woo ti ay bataga hinkantoo kaŋ ay g'a hantum war se. Ijinaa nda ihinkantoo kul ra ay ga war lakkaley zumandi ka war tuti hala war ma duu ka hongu nda fonda. <sup>2</sup> War ma hongu ũenney kaŋ annabi henanantey bay k'i har nda yaamaroo kaŋ ir Koyoo nda ir Hallasikaa \*diyawey n'a har. <sup>3</sup> Haya jinaa kaŋ war m'a bay man'ti kala: zaari korawey ra, kaũikaũikoyniyaŋ ga kaa, i ga dira kaũikaũiyaŋ ra ka sawa nda ngi boŋ boonay futawey. <sup>4</sup> I ga nee: «Man nga kaayanoo kaŋ a n'a har? Zama za ir kaagey faati, hayey kul goo ngi taka follokaa ga za takaroo ũintinoo ga!» <sup>5</sup> Amma haya foo goo no kaŋ i ga muray ka dirŋa a, za gayyan beenawey nda laboo mana hun kala hari ra, i ga kay mo haroo gamoo ra Irkoy meeũennoo albarkaa ra. <sup>6</sup> Ngi ka adurŋa jinaa halaci, i n'a yoole. <sup>7</sup> Beenaa nda laboo, nongoo kaŋ ra i goo, ũenni follokaa k'i marga nuunaa se, i jisandi ciitoo zaaroo nda adamize laaley halaciroo se.

<sup>8</sup> Ay baakey, war ma bay, haya foo goo no kaŋ war masi dirŋa kaŋ ti zaari foo ir Koyoo se ga hima nda jiiri zenber foo (1.000), jiiri zenber foo (1.000) ga hima nda a se sanda zaari foo. <sup>9</sup> Allaahidoo kaŋ ir Koyoo n'a zaa, a si gay a man'a tee sanda takaa kaŋ boro fooyaŋ ga hongu kaŋ a gay a man'a tee. Amma a ga suuri war se, zama a si baa boro kul ma halaci, a si baa kala borey kul ma hin ka \*tuubi.

<sup>10</sup> Woo kul, ir Koyoo zaaroo ga kaa sanda zay. Hanoo din, beenawey ga dere nda hoolo beeri. Hayey kaŋ goo i ra ga menne. Gandaa nda hayey kaŋ ga tee a ra ga ciitandi. <sup>11</sup> Nda hayey kul ga menne nda takaa woo, war mma hima ka tee boroyaŋ kaŋ ga dira henanyan nda Irkoy ganayan ra <sup>12</sup> ka Irkoy zaaroo kaayanoo batu, de mo war ga nga kaayanoo cahāndi, hanoo din maaganda se beenawey ga dii ka menne, hayey kaŋ goo i ra ga ton ka menne. <sup>13</sup> Ir ga Irkoy allaahidoo batu kaŋ ti beene taaga nda ganda taaga kaayanoo kaŋ ra ũerretaray goo.

<sup>14</sup> Woo se ay baakey, hayey wey batuyanoo ra, wa gaabandi a ma war gar bila ũiibi, bila laybu, war ma bara alaafiya ra. <sup>15</sup> War ma bay mo kaŋ ir Koyoo suuroo man'ti kala war hallasiyanoo se, sanda takaa kaŋ nda ir baakaa nda ir armaa Pol hantum nda lakkaloo kaŋ nondi a se. <sup>16</sup> Woo ti haya kaŋ a g'a tee nga batagawey kul kaŋ ra a ga ũelaŋ hayey wey ga. Nonguyaŋ goo i ra kaŋ fahamyanoo ga ũendi kaŋ lakkal jaŋantey nda borey kaŋ mana nin g'i ũiirandi sanda takaa kaŋ i g'a tee \*Citaaboo hantumey jerey se ngi boŋ halaciroo se.

<sup>17</sup> War, ay baakey kaŋ jin ka hayey wey bay, wa hawgay goy futu teekey masi koy war gongu ngi dereroo ra, war naanay tabatantaa ma hun war kone. <sup>18</sup> Amma wa koy jine ir Koyoo nda ir Hallasikaa Isa \*Almasihu \*anneemaa nda nga bayyanoo ra. Darųa ma bara a ga sohō da hala abada-abada. [Amin.]